



**Beschlussniederschrift  
des Gemeinderates**

NR.  
**52**

**Verbale di deliberazione  
del Consiglio Comunale**

ÖFFENTLICHE SITZUNG - erste Einberufung

SEDUTA PUBBLICA - prima convocazione

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

**21.12.2017**

**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesenheitsübersicht:

	A.-P.	E.A.-A.G.	U.A.-A.I.	Quadro presenze:	A.-P.	E.A.-A.G.	U.A.-A.I.
Horst PICHLER	X			Andrea OLIVETTI	X		
Alessandro BORSOI	X			Harald PARDATSCHER	X		
Arthur CAPPELLETTI	X			Verena PEDRI	X		
Patrizia COLETTI	X			Klaus PICHLER	X		
Karin JOST	X			Federica PIZZAIA	X		
Günther GIOVANETT	X			Alex POCHER	X		
Marco MARIOTTI	X			Alessandro SARTORI	X		
Carla NONES	X			Franz SIMEONI	X		
Klaus OBEXER	X			Thomas WALTER		X	

E.A. = Entschuldigt abwesend - U.A. = Unentschuldigt abwesend A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

A. = Anwesend - P. = presente

Den Beistand leistet die **Generalsekretärin Frau**

Assiste la **segretaria generale sig.ra**

**Gabriela Kerschbaumer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Horst PICHLER**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Zu Stimmzählern werden folgende Räte ernannt:

A scrutatori vengono nominati i seguenti Consiglieri:

**Alessandro Borsoi, Verena Pedri**

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

**Abänderung der Gemeindeverordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle**

**Modifica del regolamento comunale per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti solidi urbani**



Regierungskommissariat  
Commissariato del Governo



Landesregierung  
Amministrazione Provinciale

N.Impegno Nr.Verpfl.	be_verpfl	N. Atto Akt Nr.	Cap. Kap. be kap	€
-------------------------	-----------	--------------------	---------------------	---

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung  
Visto per l'assunzione dell'impegno

## DER GEMEINDERAT

Die Anwendung der Gebühr für den Dienst der Bewirtschaftung der Hausabfälle wird vom Art. 33 des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 4 und von der Durchführungsverordnung zu besagtem Artikel, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17, geregelt;

Einsicht genommen in das Dekret des Landeshauptmannes vom 19. November 2014 Nr. 30 welches Änderungen zum Dekret des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013 Nr. 17 vorsieht, die mit Beschluss Nr. 73 vom 25.11.2015 übernommen worden sind;

Art. 52 und 59 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 15.12.1997, Nr. 446 regeln die Verordnungsbefugnis der Gemeinden;

Mit eigenem Beschluss Nr. 6 vom 27.01.1999, in der Folge abgeändert mit Beschluss Nr. 85 vom 18.12.2000, mit Beschluss Nr. 42 vom 27.11.2001, mit Beschluss Nr. 44 vom 09.11.2006, mit Beschluss Nr. 42 vom 21.11.2007, mit Beschluss Nr. 44 vom 18.12.2008, mit Beschluss Nr. 64 vom 06.09.2010 sowie mit Beschluss Nr. 42 vom 30.07.2013 sowie mit Beschluss Nr. 73 vom 25.11.2015 wurde die Gemeindeverordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle, genehmigt;

Das Gesetz Nr. 212 vom 27. Juli 2000 enthält Vorschriften betreffend die Klarheit und Transparenz und die Gewährleistung der Kenntnisnahme der Akte, welche für die Steuerträger bestimmt sind;

Festgehalten, dass im Art. 17 der Verordnung Sonderermäßigungen eingeführt wurde, die mit einem Prozentsatz festgelegt wurde.

Der Meinung diese Reduzierungen auf dem effektiven Mehrverbrauch an Müll und demnach in Litern auszudrücken, um eine gerechtere Bemessung der Reduzierung zu garantieren.

Weiters der Erachtung dem verantwortlichen Funktionär die Kompetenz zur Rateisierung laut Art. 20 Abs. 3 der eigenen Verordnung zu erteilen.

## IL CONSIGLIO COMUNALE

L'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani è disciplinata dall'art. 33 della L.P. del 26.05.2006, n. 4 e dal regolamento di esecuzione all'articolo menzionato, approvato con decreto del Presidente della Provincia del 24 giugno 2013 n.17 ;

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 19 novembre 2014 n. 30 che dispone delle modifiche al decreto del Presidente della Provincia del 24 giugno 2013 n. 17 approvate con delibera n.73 del 25.11.2015;

Gli artt. 52 e 59 del decreto legislativo del 15.12.1997, n. 446 regolano la potestà regolamentare dei Comuni;

Con propria deliberazione n. 6 del 27.01.1999 e successive modifiche di cui alla deliberazione n. 85 del 18.12.2000, deliberazione n. 42 del 27.11.2001, deliberazione n. 44 del 09.11.2006, deliberazione n. 42 del 21.11.2007, deliberazione n. 44 del 18.12.2008, deliberazione n. 64 del 06.09.2010, deliberazione n. 42 del 30.07.2013 e deliberazione n. 73 del 25.11.2015 è stato approvato il regolamento comunale per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti solidi urbani;

La Legge 27 luglio 2000 n. 212, contiene disposizioni sulla chiarezza, trasparenza e sulla assicurazione della conoscenza degli atti destinati ai contribuenti;

Accertato che all'art. 17 del regolamento sono state istituite riduzioni individuali determinate con una percentuale.

Dopo un attento esame della tariffa si ritiene che le riduzioni debbano essere specifiche e definite in litri di rifiuti prodotti, per garantire una più equa determinazione delle stesse.

Altresi ritenuto opportuno dare al funzionario responsabile la competenza di determinare la rateizzazione, di cui all'art. 20 comma 3 del proprio regolamento.

Die Kommission für die Verordnungen hat in der Sitzung vom 11.12.2017 ihr Gutachten erteilt;

Für zweckmäßig befunden, zur besseren Lesbarkeit einen vereinheitlichten neuen Text der Verordnung abzufassen;

Gestützt auf das Rundschreiben des Ministeriums für Finanzen vom 19.01.2000, Nr. 13/E;

Gesehen das fachliche Gutachten BPeStZev8SjN/PIGcbXfbz8t2ENNVkwZ7/ak+KPLKtc= vom 14.12.2017;

Gesehen das buchhalterische Gutachten ZEmKXU/Ei04Ewd7mKEZq6gXxRSBusNQu/rnhK3SOL0g= vom 14.12.2017 ;

Gestützt auf den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

**BESCHLIESST**  
ANWESENDE 16, ABSTIMMENDE 16,  
DAFÜR 16, ZEITWEILIG ABWESEND 1  
(HARALD PARDATSCHER):

1. Die Gemeindeverordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle genehmigt mit eigener Maßnahme Nr. 73 vom 25.11.2015, wie folgt zu ändern:

#### Art. 17 Sonderermäßigungen

Im Abs.1 Buchstabe a

die Worte "je nach Abstand(Straßenlinie) zur Sammelstelle" nach den Worten „wobei die Gebühr“ einzufügen und folgenden Wortlaut „ bei einem Abstand (Straßenlinie) zur Sammelstelle“ nach den Worten „ermäßigt wird“ zu streichen.

Im Abs. 1 Buchstabe b

die Worte „20% Tarifiermäßigung“ mit folgenden zu ersetzen "erhalten eine jährliche Reduzierung in Höhe von 1.800 Litern Restmüll.“

Den folgenden Text „ Die selbe Ermäßigung gilt auch für Öffentliche Betriebe für Pflege und Betreuungsdienste.“ zu streichen.

Den Buchstabe b1) einzufügen mit folgendem Wortlaut:

La commissione per i regolamenti ha espresso il suo parere in merito nella seduta del 11.12.2017;

Ritenuto opportuno compilare per una migliore leggibilità un nuovo testo unificato del regolamento;

Vista la circolare del Ministero delle Finanze di data 19.01.2000, n. 13/E;

Visto il parere tecnico BPeStZev8SjN/PIGcbXfbz8t2ENNVkwZ7/ak+KPLKtc= del 14.12.2017;

Visto il parere contabile ZEmKXU/Ei04Ewd7mKEZq6gXxRSBusNQu/rnhK3SOL0g= del 14.12.2017 ;

Visto il Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005;

Visto lo statuto del Comune;

**DELIBERA**  
PRESENTI 16, VOTANTI 16, FAVOREVOLI  
16, TEMPORANEAMENTE ASSENTI 1  
(HARALD PARDATSCHER):

1. di modificare il regolamento per l' applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani, approvato con proprio atto n. 73 del 25.11.2015, come segue:

#### Art. 17 Riduzioni individuali

Al comma 1 lettera a:

sostituire il testo vigente per intero dopo le parole „viene ridotta,“ con il seguente „in base alla distanza dal luogo di raccolta (linea della sede stradale) nelle seguenti percentuali:”

Al comma 1 lettera b

stralciare le parole “20% di riduzione.” e sostituirle con le seguenti “hanno diritto ad una quota gratuita di 1.800 litri/anno.”

Stralciare il testo “La stessa riduzione viene concessa ad Aziende Pubbliche e Servizi alla Persona”

inserire la lettera b1) con il seguente testo:

„Für öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste gilt eine Ermäßigung von 20% des gesamten Restmüllaufkommens“.

Im Abs. 1 Buchstabe c

die Worte „Tarifermäßigung von 20% gewährt. Die Ermäßigung wird automatisch anerkannt“ zu streichen und mit folgendem Wortlaut zu ersetzen „Gebührenermäßigung von 750 Litern/Jahr gewährt für das erste Kind und weitere 200 Liter/Jahr für jedes weitere Kind, das in die angeforderte Altersgrenze fällt, welche automatisch anerkannt wird.“

Im Abs. 1 Buchstabe d

Die Worte „um 30% gewährt“ zu streichen und mit folgendem Text zu ersetzen. „von 1.000 Litern/Jahr gewährt ab dem dritten Kind um 200 Liter/Jahr für jedes weitere Kind. Die Ermäßigung gilt bis zur Volljährigkeit des letzten Kindes und solange mindestens drei zu Lasten lebende Kinder auf dem Familienbogen eingetragen sind.“

Im Abs. 2

Das Wort „summiert“ zu streichen und mit dem Wort „kumuliert“ zu ersetzen. Nach dem Wort „werden;“ wird folgender Text eingefügt: „mit Ausnahme der Ermäßigung unter Absatz 1 Buchstabe a.“

Abs. 3

Der Absatz 3 wird zur Gänze mit folgendem Text ersetzen:

Die Gebührenermäßigung unter Buchstabe b) ist mittels eigenem Vordruck zu beantragen und gilt ohne zeitliche Begrenzung. Der Verlust des Anspruches auf die Ermäßigung(Genesung, Umzug in ein Pflegeheim mit Beibehaltung des Wohnsitzes, oder Anderes), müssen der Gemeinde unverzüglich mitgeteilt werden.

Unterlassene Meldungen sind straf- und zivilrechtlich nach den geltenden Gesetzen verfolgbar.

Die Gemeinde kann periodische Kontrollen durchführen, um Missbrauchsfällen vorzubeugen.

Art. 20 Festlegung und Einhebung der Gebühr

Im Abs. 3

Das Wort „Gemeindeausschuss“ mit den Wörtern „Verantwortlicher Funktionär“ zu ersetzen.

Das Wort „Verzugszinsen“ wird mit dem Wort „Zinsen“ ersetzen.

Im Art. 23 Genehmigung des Tares-Zuschlages

“Alle Aziende Pubbliche di Servizi alla Persona viene riconosciuta una riduzione pari al 20% della quantità di rifiuti prodotta.”

Al comma 1 lettera c

inserire dopo la parola “concessa” le parole “in automatico”, stralciare il testo “ 20% di riduzione. La riduzione viene attribuita in automatico” e sostituirlo con il seguente testo: “a 750 litri/annui per il primo bambino e ulteriori 200 litri/annui per ogni ulteriore figlio ricadente nella fascia d’età richiesta.”

Al comma 1 lettera d

stralciare le parole “del 30%” e sostituirle dal seguente testo “ di 1.000 litri/anno dal terzo figlio in poi e 200 litri/anno per ogni figlio oltre il terzo. La riduzione trova applicazione fino al raggiungimento della maggiore età dell’ultimo figlio e fintanto che sullo stato famiglia rimangono iscritti almeno 3 figli a carico.”

Al Comma 2

depennare la parola “sommate” e sostituirla dalla parola “cumulate” e inserire a seguire il seguente testo: “ad eccezione di quella al comma 1 lettera a.”

Comma 3

Il testo del comma 3 viene stralciato per intero e sostituito con il seguente:

La riduzione tariffaria di cui alla lettera b) è da richiedere mediante apposito modello e viene concessa a tempo indeterminato. Una variazione dello status di avente diritto (recupero della salute, trasferimento in una casa di cura con il mantenimento della residenza o altro), dev’essere comunicata al comune immediatamente.

La mancata comunicazione comporta l’assoggettamento al contribuente alle conseguenze civili e penali ai sensi delle leggi vigenti.

Il Comune potrà effettuare controlli per prevenire eventuali casi di abuso.

Art. 20 Determinazione e riscossione della tariffa

Al Comma 3

sostituire le parole “Giunta comunale” dalle seguenti “il funzionario responsabile”.

Sostituire le parole “applichera un interesse moratorio ragguagliato” con le seguenti “applicheranno gli interessi”.

Al Art. 23 Approvazione della maggiorazione TARES

nach der Zahl „0,30“ folgenden Wortlaut einzufügen „(Null Komma Dreißig) und nach der Zahl „0“ das Wort “Null“ einzufügen.

2. folglich einen neuen vereinheitlichten Text der Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle bestehend aus 24 Artikeln, welcher wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;
3. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln;

Gegen diese Maßnahme kann jeder Bürger während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

\* \* \* \* \*

inserirer dopo la cifra „0,30“ il seguente testo:“(zero virgola trenta)” e dopo la cifra „0“ inserirer la dicitura „(zero)“.

2. di approvare conseguentemente un nuovo testo coordinato di regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani, composto da n. 24 articoli, che forma parte integrante e sostanziale della presente delibera;
3. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it);

Avverso il presente provvedimento durante il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare ricorso in opposizione alla Giunta Municipale. Entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano.

\* \* \* \* \*

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Die Generalsekretärin - La segretaria generale

Horst PICHLER

Gabriela Kerschbaumer

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

---